

AL 301, 501

STIHL



2 - 10 Instruction Manual
10 - 20 Manual de instrucciones

! WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

! ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Contents

1	INTRODUCTION.....	2
2	GUIDE TO USING THIS MANUAL.....	2
3	MAIN PARTS.....	2
4	SAFETY SYMBOLS ON THE PRODUCTS	3
5	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....	3
6	MAINTENANCE, REPAIR AND STORAGE	5
7	CHARGING THE BATTERY.....	5
8	LED DIAGNOSTICS.....	6
9	ASSEMBLING THE CHARGER.....	7
10	TRANSPORTING.....	7
11	STORING.....	7
12	INSPECTION AND MAINTENANCE.....	7
13	TROUBLESHOOTING GUIDE.....	8
14	SPECIFICATIONS.....	8
15	REPLACEMENT PARTS AND EQUIP- MENT.....	9
16	DISPOSAL.....	9
17	LIMITED WARRANTY.....	10
18	TRADEMARKS.....	10
19	ADDRESSES.....	10

1 INTRODUCTION

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL charger and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the charger can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent your charger without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the charger.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com (for Canada: www.stihl.ca) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 GUIDE TO USING THIS MANUAL

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

2.2 Symbols in Text

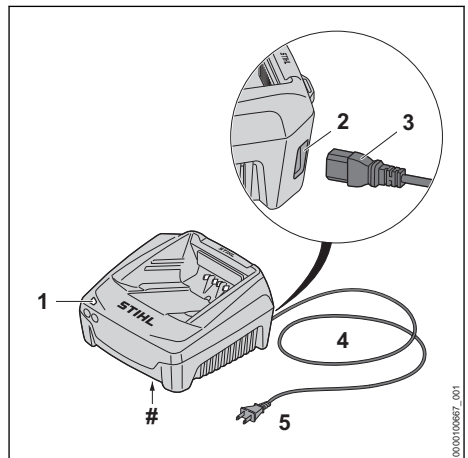
The following symbol is included to assist you with the use of the manual:



Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

3 MAIN PARTS

3.1 Charger



1 Charger LED

Indicates the operating status of the charger.

2 Socket (only AL 501)

Socket for connecting the power supply cord to the charger.

3 Charger-Side Plug (only AL 501)

Fits into the socket.

4 Power Supply Cord

Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

5 Plug

Connects the power supply cord to an electrical outlet.

Rating Plate

Contains electrical information and the product's serial number.

4 SAFETY SYMBOLS ON THE PRODUCTS

4.1 Charger

The following safety symbols are found on the charger:




To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only,  5.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Introduction

This section contains the prescribed general safety warnings and instructions for battery chargers. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent sections of this manual.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE CHARGER!

WARNING

- When using battery chargers, basic safety precautions should always be followed to reduce

the risk of fire, electric shock and personal injury and property damage, including the following:

- 1) **SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety instructions for the STIHL AL 301 and AL 501 battery charger.
- 2) Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery and product using the battery.
- 3) **CAUTION** – To reduce the risk of injury, use the STIHL AL 301 and AL 501 to charge only genuine STIHL AK, AP or AR series batteries. Other types of batteries may burst causing serious personal injury and property damage.

5.2 Intended Use

WARNING

- The STIHL AL 301 and AL 501 chargers are designed for charging STIHL AK, AP and AR series batteries only.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the charger.
 - Use the charger only as described in this manual. Use for any purpose other than charging STIHL AK, AP and AR series batteries is prohibited and could result in personal injury or property damage.
 - Never attempt to modify or override the charger's controls or safety devices in any way.
 - Never use a charger that has been modified or altered from its original design.

5.3 Warnings and Instructions

WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
 - Before using the charger, read this instruction manual and all instructions and warnings on the charger, battery and product using the battery.
 - Use the STIHL AL 301 and AL 501 to charge only genuine STIHL AK, AP or AR series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.



- For indoor use only.
- Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.

- Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
- Never use a damaged charger.
- Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
- When storing the battery, maintain a charge of 40% to 60% for STIHL AP series batteries and a charge of 30 % to 45 % for STIHL AR series batteries (2 green LEDs).
- If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- Operate the charger only within the specified ambient temperature limits, 14.2.
- Keep the charger out of the reach of children.
- Always plug the charger into a properly installed electrical outlet / power source matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
- If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
- Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
- Do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside.
- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
 - Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
 - Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
 - Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
 - Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
 - Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
 - Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:
 - Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
- Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Unplug the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use.
- Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
- Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
- Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
 - Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
 - Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
 - Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
 - Do not link (chain) extension cords.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
 - Immediately disconnect the charger from the outlet and prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.



- Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.

- To reduce the risk of electric shock and other personal injury or property damage when mounting the charger:
 - Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the charger is to be mounted.
 - Mount the charger only as described in this manual.
 - Remove the battery before mounting the charger.

6 MAINTENANCE, REPAIR AND STORAGE

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- There are no user-authorized repairs for the charger. To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
 - Do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside.
- To reduce the risk of electric shock:
 - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
 - Regularly check the electrical contacts of the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
 - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
 - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
 - Store the charger indoors in a dry and secure location.
 - Keep it out of the reach of children or other unauthorized persons.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

7 CHARGING THE BATTERY

7.1 Setting up the Charger

⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual, **5**. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature, **5**.

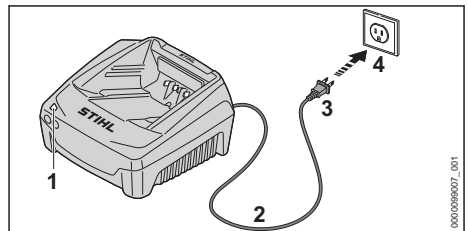
⚠ WARNING

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 501 charger draws approximately 4.8 amps and an AL 301 approximately 4.4 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
 - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
 - Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

⚠ WARNING

- Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials are present, **5**.

To set up the charger:



- ▶ Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

- ▶ Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

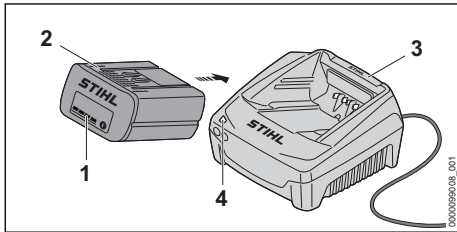
7.2 Charging



WARNING

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged, 5. Make sure the charger and the battery to be charged are both completely dry before charging, 5.3. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.

To charge the battery:



- ▶ Push the battery (2) into the charger (3) until it stops.
The LED on the charger glows green when the battery is charging.
The LEDs (1) on the battery glow green and show the state of charge.
When the LEDs on the battery go out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.
- ▶ Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

This charger is equipped with an integrated fan. The fan may switch on and off automatically while charging the battery.

Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 14.3.

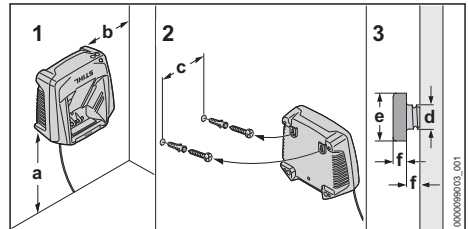
The battery heats up during operation. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

7.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



- ▶ Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- ▶ Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- ▶ Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
 - a = minimum 18 in. (450 mm)
 - b = minimum 3.9 in. (100 mm)
 - c = 3.9 in. (100 mm)
 - d = 0.2 in. (4.5 mm)
 - e = 0.4 in. (9 mm)
 - f = 0.1 in. (2.5 mm)

8 LED DIAGNOSTICS

8.1 LED on the Charger

One LED shows the status of the charger. The LED can glow green or flash red.



If the LED glows green continuously: the battery is being charged.

or
The battery is too hot or too cold for charging. To determine, check the LEDs on the battery. If there is one glowing red light, allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



If the LED flashes red: there is no electric contact between the battery and the charger. Remove and reinsert the battery.

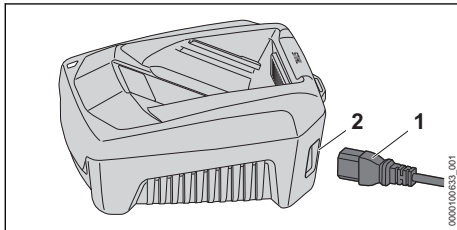
or
The battery has a malfunction and must be replaced. Check the LEDs on the battery. Do not use or charge a battery if its LEDs indicate a malfunction.

or
The charger has a malfunction. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use.

For more information, see 13.

9 ASSEMBLING THE CHARGER

9.1 Mounting the Power Supply Cord (only AL 501)



- ▶ Connect the charger side plug (1) with the socket (2).

10 TRANSPORTING

10.1 Charger

To properly transport the charger:

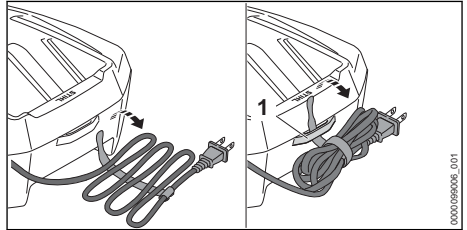
- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ▶ Remove the battery from the charger.
- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ▶ When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

11 STORING

11.1 Charger

To properly store the charger:

- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.



- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ▶ Store the charger indoors in a dry and secure location.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (1).

12 INSPECTION AND MAINTENANCE

12.1 Charger



WARNING

- To reduce the risk of personal injury from short circuit and fire, do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside. Always unplug the charger before cleaning.

To properly care for your charger:

- ▶ Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter.
- ▶ Clean the charger as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
- ▶ If the power supply cord is damaged and pluggable, replace it.
- ▶ If the power supply cord is damaged and unpluggable, have it replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- ▶ Have worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

13 TROUBLESHOOTING GUIDE

13.1 Charger

Condition	LEDs on Charger	Cause	Remedy
LED on charger flashes red.	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	▶ Remove the battery and reinsert it into the charger.
		Malfunction in battery.	▶ Remove the battery and reinsert it into the charger. ▶ If the LED continues to flash, do not attempt to charge. If 4 LEDs on the battery are flashing, it has a malfunction and must be replaced. Otherwise, have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in charger.	▶ Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LED does not glow green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	▶ Disconnect the plug from the electrical outlet. ▶ Wait 1 minute. ▶ Insert the plug in an electrical outlet.

14 SPECIFICATIONS

14.1 STIHL AL 301, AL 501

- Mains voltage: See rating plate
- Rated current: See rating plate
- Frequency: See rating plate
- Charging current: See rating plate
- Rated power: See rating plate
- Insulation: See rating plate

14.2 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
 - Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
 - Do not store the battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).

14.3 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the battery and charger:

- Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
- Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

14.4 Symbols on the Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
W	Watt

 Direct current



Read the manual




Insulation: Class II (Double Insulation)



Use and store charger only indoors in dry rooms



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual,  16.

14.5 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

14.6 FCC 15 Information to the User

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,
- increase the separation between the equipment and receiver,
- connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

14.7 Supplier's Declaration of Conformity

47 CFR Section 2.1077 Compliance Information

Unique Identifier: STIHL AL 301, AL 501

Responsible Party – U.S. Contact Information

STIHL Inc.
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

FCC 15 Compliance Statement


This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference.
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

15 REPLACEMENT PARTS AND EQUIPMENT

15.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

16 DISPOSAL

16.1 Disposal of the Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ▶ Take the charger and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.




17 LIMITED WARRANTY

17.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).



18 TRADEMARKS

18.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL ®	iCademy®
	MAGNUM®
The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)	MasterWrench Service®
AutoCut®	MotoMix®
YARD BOSS®	OIOMATIC®
STIHL ROLLO-MATIC®	ROCK BOSS®
WOOD BOSS®	STIHL Cutquik®
	STIHL DUROMATIC®
	STIHL Quickstop®
	STIHL WOOD BOSS®
	TIMBERSPORTS®
	

18.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™

STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

19 ADDRESSES

19.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1	INTRODUCCIÓN.....	10
2	GUÍA PARA EL USO DE ESTE MANUAL 11	
3	PIEZAS PRINCIPALES.....	11
4	SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO.....	11
5	INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	12
6	MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO.....	14
7	CARGA DE LA BATERÍA.....	14
8	DIAGNÓSTICO POR LED.....	16
9	Armado del cargador.....	16
10	TRANSPORTE.....	16
11	ALMACENAMIENTO.....	16
12	INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO.....	17
13	GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS..	17
14	ESPECIFICACIONES.....	17
15	PIEZAS Y EQUIPOS DE REPUESTO.....	19
16	DESECHO.....	19
17	GARANTÍA LIMITADA.....	19
18	MARCAS COMERCIALES.....	19
19	DIRECCIONES.....	20

1 INTRODUCCIÓN

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción del cargador

Manual de instrucciones original 0000002005-0002-EA

Impreso en papel libre de cloro. El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024 0458-010-8621-B; V.A.3.C24.

STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si dicha información se respeta.

¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Es necesario adoptar medidas de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes del uso y periódicamente de allí en adelante. Aténgase a todas las instrucciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado del cargador puede causar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile nunca su cargador sin entregar este manual de instrucciones. Solamente las personas que comprenden la información de este manual por completo deberán manejar el cargador.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com (en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario de STIHL.

2 GUÍA PARA EL USO DE ESTE MANUAL

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:



PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

2.2 Símbolos en el texto

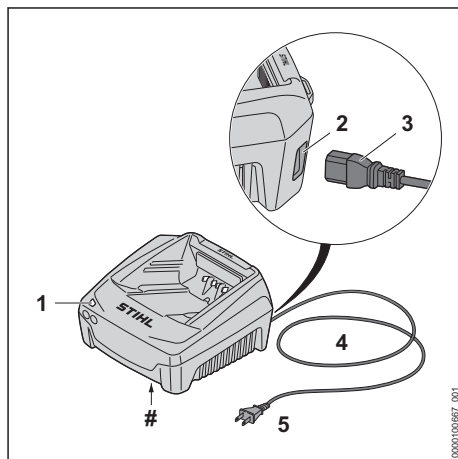
El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 PIEZAS PRINCIPALES

3.1 Cargador



1 LED del cargador

Indica el estado de funcionamiento del cargador.

2 Enchufe (solo AL 501)

Enchufe para conectar la fuente de alimentación al cargador.

3 Enchufe del lado del cargador (solo AL 501)

Se adapta al enchufe.

4 Cable de suministro eléctrico

Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a un tomacorriente.

5 Enchufe

Permite conectar el cordón eléctrico a un tomacorriente de pared.

Placa de características

Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

4 SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO

4.1 Cargador

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en el cargador:




Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad dadas en el manual de instrucciones. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales o daños a la propiedad.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por incendios o descargas eléctricas, no moje el cargador. Protéjalo de la lluvia, el agua, los líquidos y las condiciones de humedad. Para uso en interior únicamente.  5.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Introducción

Esta sección contiene las advertencias de seguridad y las instrucciones generales prescritas para los cargadores de baterías. En secciones posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL CARGADOR

ADVERTENCIA

- Cuando utilice cargadores de baterías, para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos, lesiones y daños materiales, siempre tome las medidas de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:
 - 1) CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.
Este manual contiene instrucciones de seguridad importantes para el cargador de baterías AL 301 y AL 501 de STIHL.
 - 2) Antes de usar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y todas las etiquetas de precaución del cargador, de la batería y del producto en que se va a usar la batería.
 - 3) PRECAUCIÓN: para reducir el riesgo de lesiones, utilice el STIHL AL 301 y AL 501 para cargar únicamente baterías originales STIHL de las series AK, AP o AR. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar lesiones graves y daños materiales.

5.2 Uso previsto

ADVERTENCIA

- Los cargadores AL 301 y AL 501 de STIHL están diseñados para cargar solamente las baterías STIHL de las series AK, AP y AR.
- Un uso indebido podría provocar lesiones o daños materiales, incluidos daños en el cargador.
 - Utilice el cargador solo como se describe en este manual. El uso para cualquier fin que no sea la carga de baterías de las series AK, AP y AR de STIHL está prohibido y podría provocar lesiones personales o daños materiales.
 - Nunca intente de ninguna manera modificar ni anular los controles ni los dispositivos de seguridad del cargador.
 - Nunca utilice un cargador que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.


5.3 Advertencias e instrucciones

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:
 - Antes de utilizar el cargador, lea este manual y todas las instrucciones y advertencias colocadas en el cargador, en la batería y en el producto en el que va a utilizar la batería.
 - Utilice el STIHL AL 301 y el STIHL AL 501 para cargar solamente baterías originales STIHL series AK, AP o AR. Otras baterías podrían reventar, incendiarse o explotar, y causar lesiones o daños materiales.



- Para uso en interiores únicamente.
- Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjalo de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.
- No manipule el cargador, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
- Nunca use el cargador si está dañado.
- Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.

- Cuando guarde la batería, mantenga una carga del 40 % al 60 % para las baterías de la serie AP de STIHL y una carga del 30 % al 45 % para las baterías de la serie AR de STIHL (2 LEDs verdes).
- Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- Utilice el cargador sólo dentro de los límites de temperatura ambiente especificados,  14.2.
- Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
- Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente o a una fuente de alimentación que se haya instalado correctamente y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
- Si se conectan demasiados dispositivos a un multicontacto, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y un incendio. Si usa un multicontacto, nunca exceda su capacidad total.
- No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
- No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
 - Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
 - Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
 - No inserte ningún objeto en las ranuras de refrigeración del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
 - No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
 - Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No lo cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
 - No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:
 - Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.



- Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
- Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
- No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
- Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
 - Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud de cable no superior a 75 pies.
 - Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del cargador.
 - Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
 - No una varias extensiones eléctricas (en cadena).
- En caso de incendio, o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:

- Desconecte inmediatamente el cargador del tomacorriente y comuníquese con las autoridades pertinentes en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de choques eléctricos y de otras lesiones, así como de daños materiales, al montar el cargador:
 - Asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio por detrás de la pared donde va a montar el cargador.
 - Monte el cargador solo como se describe en este manual.
 - Retire la batería antes de montar el cargador.

6 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

6.1 Advertencias e instrucciones

ADVERTENCIA

- El cargador no contiene piezas que el usuario esté autorizado a reparar. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
 - No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:
 - Antes de inspeccionar o limpiar el cargador, desenchúfelo del tomacorriente de pared.
 - Revise regularmente los contactos eléctricos del cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable eléctrico y el enchufe están en buenas condiciones, y de que no muestran signos de deterioro (fragilidad), desgaste o daños.
 - Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en un uso no autorizado, y puede provocar daños en el cargador y aumentar el riesgo de incendio, de choque eléctrico y de otras lesiones personales, así como de daños materiales.
 - Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
 - Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.



- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

7 CARGA DE LA BATERÍA

7.1 Preparación del cargador para el funcionamiento


ADVERTENCIA

- Lea y siga las medidas de seguridad que se ven en la batería y en el cargador, y las advertencias e instrucciones de este manual,  5. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; haga funcionar el cargador bajo techo, a la temperatura ambiente adecuada,  5.

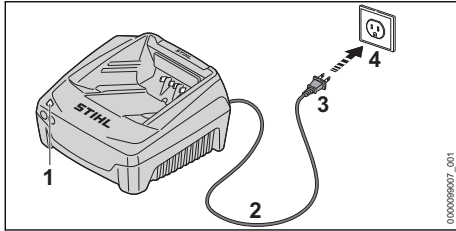
ADVERTENCIA

- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un solo cargador AL 501 de STIHL consume aproximadamente 4.8 amperios, mientras que un AL 301 consume aproximadamente 4.4 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
 - Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
 - Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

- Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no ponga el cargador en funcionamiento sobre superficies combustibles o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales combustibles,  5.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



- Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

- Ubique el cable eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo esté sometido a daño o esfuerzo.

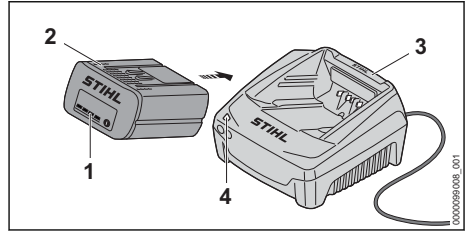
7.2 Carga



ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal, que presente daños, grietas o fugas o que esté deformada, ni utilice un cargador dañado, 5. Asegúrese de que el cargador y la batería que va a cargar están completamente secos antes de iniciar la carga, 5.3. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas que se adjuntan con su batería.

Para cargar la batería:



- Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope. El LED del cargador se ilumina en verde cuando la batería se está cargando. Los LEDs (1) de la batería se iluminan en verde e indican el estado de la carga. Cuando los LEDs de la pila se apagan, el proceso de recarga se completa y el cargador se apaga solo. La pila puede extraerse del cargador.
- Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Este cargador está equipado con un ventilador integrado. El ventilador puede encenderse y apagarse automáticamente mientras se carga la batería.

Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 14.3.

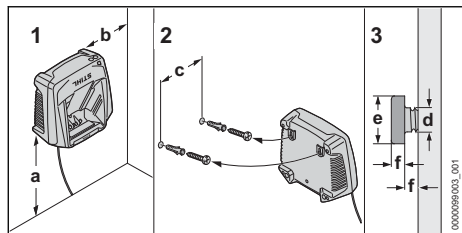
La batería se calienta durante el funcionamiento. Si se inserta en el cargador una batería caliente, puede ser necesario dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

7.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



- ▶ Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.
- ▶ Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados o elementos de montaje similares si no hay montantes adecuados disponibles.
- ▶ Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
 - a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
 - b = como mínimo, 3,9 in. (100 mm)
 - c = 3,9 in. (100 mm)
 - d = 0,2 in. (4,5 mm)
 - e = 0,4 in. (9 mm)
 - f = 0,1 in. (2,5 mm)

8 DIAGNÓSTICO POR LED

8.1 LED en el cargador

El estado del cargador se indica mediante un LED. El LED puede iluminarse en verde o destellar en rojo.



Si el LED se ilumina continuamente en verde: la batería se está cargando.

o
La batería está muy caliente o muy fría para cargarse. Para determinar la condición de la batería, revise los LED de la batería. Si hay una luz roja iluminada, deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 50 °F a 68 °F (10 °C a 20 °C).



Si el LED destella en rojo: no hay contacto eléctrico entre la batería y el cargador. Retire y vuelva a colocar la batería.

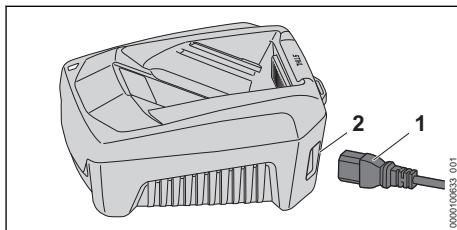
o
La batería está averiada y es necesario reemplazarla. Revise los LED de la batería. No utilice una batería ni la recargue si sus LED indican que ha habido una avería.

El cargador está averiado. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.

Para obtener más información, consulte el manual 13.

9 Armado del cargador

9.1 Montaje del cable de la fuente de alimentación (solo AL 501)



- ▶ Conecte el enchufe del lado del cargador (1) con el enchufe (2).

10 TRANSPORTE

10.1 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:

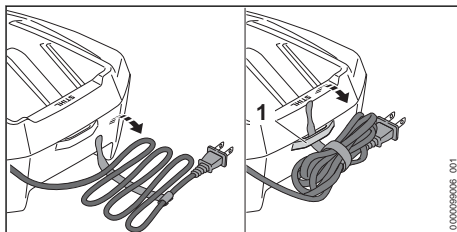
- ▶ Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ▶ Retire la batería del cargador.
- ▶ Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ▶ Cuando transporte el cargador en un vehículo cerciúrese de que esté asegurado, de manera que no pueda volcarse, golpearse, ni sufrir daños.

11 ALMACENAMIENTO

11.1 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:

- ▶ Desconecte el cargador del tomacorriente.



- ▶ Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ▶ Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.

- ▶ Asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ▶ Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico ni por el soporte del cable (1).

12 INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

12.1 Cargador



ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por cortocircuitos o incendios, no intente reparar, abrir ni desarmar el cargador. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

Para realizar un cuidado adecuado del cargador:

- ▶ Mantenga los contactos eléctricos y la carcasa del cargador libres de materias extrañas.
- ▶ Efectúe la limpieza necesaria del cargador con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- ▶ Si el cable eléctrico está dañado y puede enchufarse, reemplácelo.
- ▶ Si el cable eléctrico está dañado y no puede enchufarse, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- ▶ Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas o faltan, solicite al personal de su concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

13 GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

13.1 Cargador

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
El LED del cargador destella en rojo.	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	▶ Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador.
		La batería no funciona correctamente.	▶ Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador. ▶ Si el LED sigue destellando, no intente cargar la batería. Si los 4 LED de la batería destellan, la batería está averiada y es necesario reemplazarla. De lo contrario, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise la batería.
		Cargador averiado.	▶ Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
El cargador no lleva a cabo ninguna prueba automática.	El LED no se ilumina en verde durante aproximadamente 1 segundo y luego en rojo durante 1 segundo aproximadamente.	El contacto eléctrico con el cargador se ha interrumpido brevemente.	▶ Retire el enchufe del tomacorriente. ▶ Espere 1 minuto. ▶ Inserte el enchufe en un tomacorriente.

14 ESPECIFICACIONES

14.1 STIHL AL 301, AL 501

- Voltaje de alimentación: consulte la placa de características
- Corriente nominal: consulte la placa de características

- Frecuencia: consulte la chapa de identificación
- Corriente de carga: consulte la placa de características
- Potencia nominal: consulte la placa de características
- Aislamiento: consulte la placa de características

14.2 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue ni almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
 - No cargue la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
 - No almacene la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).

14.3 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para la batería y el cargador:

- Cargando: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
- Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)


Cargar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.


Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo de secado.

14.4 Símbolos en el cargador

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hercio
A	Amperio
W	Vatio

 Corriente continua


 Lea el manual

 Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)



Usar y guardar únicamente bajo techo y en recintos secos.



Los productos STIHL no se deben eliminar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual,  16.

14.5 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

14.6 Información de la parte 15 de FCC para el usuario

Nota: Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha hallado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía a radiofrecuencias y, si no se lo instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.

Si este equipo llegara a causar interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se le indica al usuario que intente corregir la interferencia por medio de tomar una o más de las medidas siguientes:

- reoriente o cambie la ubicación de la antena de recepción,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al cual está conectado el receptor,
- consulte a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno, a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que podría anular la autoridad de usarlo.

14.7 Declaración de homologación del proveedor

47 CFR, sección 2.1077 información sobre cumplimiento

Identificador único: STIHL AL 301, AL 501

Parte responsable – Información de contacto para EE.UU.

STIHL Inc.
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

FCC 15 Declaración de cumplimiento


Este dispositivo cumple con la parte 15 del Reglamento de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no debe causar interferencias nocivas.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

15 PIEZAS Y EQUIPOS DE REPUESTO

15.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

16 DESECHO

16.1 Eliminación del cargador

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino de la manera en que se detalla en este manual.

- ▶ Lleve el cargador y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.

- ▶ Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

17 GARANTÍA LIMITADA

17.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).



18 MARCAS COMERCIALES

18.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
La combinación de colores anaranjado-gris (Registros en EE.UU. #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; y #3,400,476)	MasterWrench Service®
AutoCut®	MotoMix®
YARD BOSS®	OILOMATIC®
STIHL ROLLOMATIC®	ROCK BOSS®
WOOD BOSS®	STIHL Cutquik®
 ®  ®  ®	STIHL DUROMATIC®
	STIHL Quickstop®
	STIHL WOOD BOSS®
	TIMBERSPORTS®
	

18.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™

Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

19 DIRECCIONES

19.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

This charger contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este cargador contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.



Instruction Manual
Manual de instrucciones



0458-010-8621-B

www.stihlusa.com



0458-010-8621-B